

UN-Zulassungsschein Nr. 1700022 (Kurzfassung)

UN Approval No. 1700022 (Abstract)



KOPIE

OFI Technologie & Innovation GmbH
Firmensitz: 1030 Wien, Arsenal, Franz-Grill-Str. 5
t: +43 1 790 16 01 - 0; office@ofi.at | www.ofi.at

Antragsteller / Applicant:

Fischer Söhne AG

CH-5630 Muri







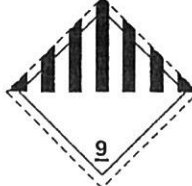
Hersteller / Manufacturer:

Antragsteller

Bezeichnung der Verpackungsbauart / Packaging specification			
Kanister / Jerrican	2060-KE/UG / 2560-KE/UG / 3060-KE/UG		
Verpackungsspezifikation / Packaging specification			
Nenngewicht (g) / Nominal Weight (g)	1200 / 1300 / 1500 (-0+6%)		
Nennvolumen (Liter) / Nominal Capacity (liter)	20,0 / 25,0 / 30,0		
Randvollvolumen (Liter) / Brimful Capacity (liter)	21,9 / 27,4 / 32,4		
Typische Abmessungen / Typical Dimensions			
Länge (mm) Length (mm)	290	Breite (mm) Width (mm)	252
Gesamthöhe (mm) Maximum Height (mm)	375 / 440 / 505	Innendurchmesser der Füllöffnung (mm) Neck Internal Diameter (mm)	48
Material / Material	Materialcode D		
Verschluss Standard or vented cap	Entsprechend dem Zulassungsschein in der Langversion		
UN-Kennzeichnung / UN Marking			
	3H1 / X 1.3 / 250 / .. *) A / PA-03 / 418939 FS /**		
	*) here the last two digits of the manufacturing year of the packaging shall be given **) here the material code shall be given		
Verpackungscode Packaging Identification Code	3H1 – Kanister mit nichtabnehmbaren Deckel 3H1 – Jerrican with non-removable head		
Verpackungsgruppe Authorized Packing Group	I (X), II (Y), III (Z)		
Höchstzulässige relative Dichte [g/cm ³] Maximum relative Density	1,30 (X), 1,90 (Y)		
Prüfdruck bei hydraul. Innendruckprüfung The Hydraulic Test Pressure	250 kPa		
Produktionsjahr Year of manufacture	-- die beiden letzten Ziffern des Produktionsjahres -- Insert year of manufacturing of packaging		
Staat, in dem die Zulassung erteilt wurde State Authorizing the mark	A		
Kurzzeichen des Institutes Identification of the test institute	PA-03 (OFI Technologie & Innovation GmbH)		
Registriernummer der Verpackung Identification of the packaging	418939		
Kurzzeichen des Herstellers Abbreviation of the manufacturer	FS		

2017-03-30

Umfang der Zulassung / Summary of Packaging Performance				
Standardflüssigkeit Standard liquid	Max. Füllgütdichte Max. density of goods (g/cm ³)			Max. Gesamtüberdruck Max. total gauge pressure (kPa)
	I	II	III	
Netzmittellösung Wetting Solution	---	1,20	1,20	133
Essigsäure 98-100 % Acetic Acid 98-100 %	---	1,20	1,20	133
n-Butylacetat n-Butyl acetate	---	1,20	1,20	133
Kohlenwasserstoffgemisch Mixture of Hydrocarbons	---	1,20	1,20	133
Salpetersäure 55 % Nitric Acid 55 %	---	1,40	1,40	133
Wasser Water	1,30	1,90	1,90	166

Zulässige Gefahrgutklassen / Authorized Dangerous Goods Classes
<p>Stoffe folgender Klassen können – soweit sie zu genannten Standardflüssigkeiten assimilierbar sind – befördert werden:</p> <p><i>In the case of assimilation to standard liquids, goods of following classes may be transported</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> 3</div> <div style="text-align: center;"> 5.1</div> <div style="text-align: center;"> 5.2</div> <div style="text-align: center;"> 6</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> 6</div> <div style="text-align: center;"> 8</div> <div style="text-align: center;"> 9</div> </div>

Die OFI Technologie & Innovation GmbH bestätigt, dass die o.g., von Fischer Söhne AG hergestellte und geprüfte Bauart den in den internationalen Richtlinien ADR / RID / IMDG / ICAO / IATA sowie in den UN-Empfehlungen für den Transport gefährlicher Güter festgelegten Prüfanforderungen entspricht.

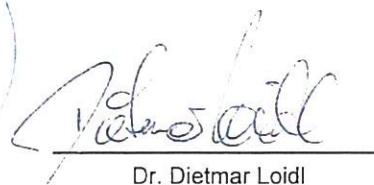
OFI Technologie & Innovation GmbH confirms, that the packaging referenced above and manufactured by Fischer Söhne AG, has passed the design type test according to the requirements of the international regulations ADR / RID / IMDG / ICAO / IATA and UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods.

Datum / Date: 2017-03-30



DI Rudolf Baumgartner





Dr. Dietmar Loidl

Zulassungsscheine dürfen Dritten, entgeltlich oder unentgeltlich, nur im vollständigen Wortlaut unter namentlicher Anführung des OFI zugänglich gemacht werden. Nur der Text in Deutsch ist rechtsverbindlich. / Approvals may be made available to third parties, either against payment or free of charge, only in the full wording of the original approval, if OFI is expressly named as the author. Only the German version is legally binding.



CFI Technologie & Innovation GmbH
Firmensitz: 1030 Wien, Arsenal, Franz-Grill-Strasse 5
t: +43 1 798 16 01 - 0 | office@ofi.at | www.ofi.at

Zulassung/ Approval

ZulassungsNr. **1700022**
Approval no.: **418939**

Datum/ **2017-03-30**
Date:
Zeichen/Ref: Baum/Dr. Loi

Zulassungsschein / Approval

Behältertype/ **2060-KE/UG (1.200 g -0+6%)**
Container type: **2560-KE/UG (1.300 g -0+6%)**
3060-KE/UG (1.500 g -0+6%)
Freitragender Kunststoff-Kanister mit nichtabnehmbarem Deckel -3H1
Self-supporting plastic container with non-removable head -3H1
Materialbasis: =Materialcode D

**STIHL MotoPlus /
MotoMix 20 l**

Nennvolumen/ **20,0 / 25,0 / 30,0 Liter**
Nominal volume

Auftraggeber/ **Fischer Söhne AG**
Client **Luzernerstrasse 10**
5630 Muri
Schweiz

**ZULASSUNGSSCHEIN FÜR DIE BAUART EINER VERPACKUNG
ZUM TRANSPORT GEFÄHRLICHER GÜTER
APPROVAL OF A PACKAGE TYPE
INTENDED FOR THE CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS**

**1 RECHTSGRUNDLAGEN UND ANDERE VORSCHRIFTEN
LEGAL BASIS AND OTHER REGULATIONS**

Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR), BGBl. Nr. 522/1973 in der Fassung BGBl. III Nr. 63/2015;

European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), published in the Collection of Austrian Statutes BGBl. No. 522/1973 as amended and published in BGBl. III No. 63/2015;

Gefahrgutbeförderungsgesetz-GGBG, BGBl. I 145/1998
in der Fassung BGBl. I Nr. 91/2013;

Austrian Act on the Transport of Dangerous Goods, Collection of Austrian Statutes, BGBl. I 145/1998 as amended and published in BGBl. I No. 91/2013;

Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter (RID), BGBl. Nr. 137/1967 in der Fassung BGBl. III Nr. 91/2015;

Regulation Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail (RID), published in the Collection of Austrian Statutes BGBl. No. 137/1967 as amended and published in BGBl. III No. 91/2015;

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code), in der Fassung des Amendment 38-16;

International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code), in the version of Amendment 38-16;

IATA-Gefahrgutvorschriften, in der Fassung 58/2016

IATA Dangerous Goods Regulations, version 58/2016;

In Verbindung mit:

In conjunction with:

Akkreditierung des OFI durch das BM für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft in Zusammenhang mit dem Österr. Akkreditierungsgesetz 2012, BGBl. I Nr. 28/2012 i.d.g.F.; Akkreditierungsbescheid GZ 92.221/0530-I/12/2016 vom 17. Aug. 2016;

Accreditation of OFI by the Austrian Federal Ministry of Science, Research and Economy in conjunction with the Austrian Accreditation Act 2012, Federal Collection of Austrian Statutes BGBl. I Nr. 28/2012 as amended from time to time; Notification of Accreditation GZ 92.221/0530-I/12/2016 of 17. Aug. 2016;

Bestätigung des BM für Verkehr, Innovation und Technologie (vormals: BM für öffentliche Wirtschaft und Verkehr) betreffend Zuweisung einer Kurzbezeichnung zur Kennzeichnung der vom OFI geprüften Verpackungen und Großpackmittel (Schreiben vom 01. Apr. 2003 (GZ 152.423/1-II/ST8/03) im Zusammenhang mit Bestätigung Zl. 152.028/3-I/5/93 vom 13. Jun. 1993).

Notification by the Austrian Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology (former: Federal Ministry for Public Economy and Transport) regarding assignment of an abbreviation to be used for marking packaging and intermediate bulk containers (IBC) tested by OFI (official letter of 01. Apr. 2003 (GZ 152.423/1-II/ST8/03) in conjunction with notification Zl. 152.028/3-I/5/93 of 13. Jun. 1993).

2 AUFTRAGGEBER / CLIENT

Fischer Söhne AG
Luzernerstrasse 10
5630 Muri
Schweiz

3 HERSTELLER DER VERPACKUNG / PACKAGING MANUFACTURER

Fischer Söhne AG
Luzernerstrasse 10
5630 Muri
Schweiz

4 KURZBESCHREIBUNG DER GEPRÜFTEN BAUART

SHORT DESCRIPTION OF PACKAGE DESIGN TYPE

4.1 Behälter / jerrycan:

Freitragende Kunststoff-Kanister aus HDPE,

Materialbasis: =Materialcode D

mit nichtabnehmbarem Deckel, quaderförmig und stapelbar. Am Oberboden befinden sich ein angeblasener Griff, ein Öffnungsstutzen mit Außengewinde; im Gefäßboden befinden sich entsprechende Vertiefungen als Stapelhilfe. Der Öffnungsstutzen ist durch eine Schraubkappe mit eingelegter Dichtung zu verschließen.

Packaging:

Self-supporting jerrycan made of HDPE,

Materialbasis: =Materialcode D

with non-removable head, stackable. The opening neck has an external thread and is shut with a standard screw closure, with inlaid sealing. The packaging has a recessed bottom.

Tab. 1: Typische Behälterabmessungen / Typical container dimensions:

Behältertyp / Container type	2060-KE/UG 1.200 g	2560-KE/UG 1.300 g	3060-KE/UG 1.500 g
Länge / length [mm]	290	290	290
Breite / width [mm]	252	252	252
Gesamthöhe / total height [mm]	375	440	505
Lichte Weite der Füllöffnung inside diameter of the neck [mm]	48	48	48
Fassungsraum (randvoll) brimful capacity: [l]	21,9	27,4	32,4

4.2 Verschluss / Closure

Tab. 2: Liste der geprüften Verschlüsse / *List of closures tested:*

Bezeichnung / <i>type</i>	Material / <i>material</i>	Lieferant / <i>supplier</i>	Dichtung / <i>sealing</i>
VS DIN 60	HDPE siehe Report 2003.24.100 und Report 2009.24.069	FS	PE Schaum/ <i>foam</i> , Dicke / <i>thickness</i> : 3 mm
VS DIN 60 mit Membrane	HDPE siehe Report 2003.24.100 und Report 2009.24.069	FS	PE Schaum/ <i>foam</i> , Dicke / <i>thickness</i> : 3 mm
VS DIN 60 Ki-Si	HDPE siehe Report 2003.24.100 und Report 2009.24.069	FS	PE Schaum/ <i>foam</i> , Dicke / <i>thickness</i> : 3 mm
VS DIN 60	HDPE	FS	PE Schaum/ <i>foam</i> , Dicke / <i>thickness</i> : 4 mm

Zeichnungen / *Drawings* :

OFI-Prüfbericht Nr. 1700022 vom 2017-03-17

OFI-Test Report no 405.730 vom 2011-08-25

5 ANFORDERUNGEN AN DIE VERPACKUNGSBAUART

REQUIREMENTS FOR THE TYPE OF PACKAGING

Die Verpackungsbauart muss den Baumustern entsprechen, die gemäß der nachstehend angeführten Prüfberichte einer Bauartprüfung gemäß Kapitel 6.1 des Europ. Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße für eine Bauart 3H1 („Kanister aus Kunststoff mit nichtabnehmbarem Deckel“) unterzogen worden sind.

The type of packaging has to correspond with the type samples that were subjected to type testing relating to Type 3H1 (plastic containers with non-removable heads) according to the Test Reports mentioned below, in conformity with Chapter 6.1 of the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road.

Analoge Bestimmungen gelten auch für den Bereich des Eisenbahntransportes (RID), der Seeschifffahrt (IMDG-Code) sowie des Luftverkehrs (ICAO-TI), wobei die Prüfanforderungen für die Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter auf den verschiedenen Verkehrsträgern durch die Übernahme der UN-Empfehlungen („Orange book“, Recommendations prepared by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods) weitgehendst harmonisiert sind.

Similar regulations also apply to transport by rail (RID), maritime transport (IMDG Code) and international civil aviation (ICAO-TI): here the test requirements for packaging intended for the carriage of dangerous

goods by the individual modes of transport have been harmonised to a large extent, as the corresponding UN Recommendations (the "Orange Book", Recommendations prepared by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods) have been taken over.

Tab. 3: Die angeführten Prüfberichte sind somit als Bestandteil der vorliegenden Zulassung anzusehen / The Test Reports mentioned thus form part of the approval in question.

Prüfbericht-Zulassungs.-Nr. <i>/ Test Report-Approval No.</i>	Datum / Date	Prüfstelle / Testing body
2003.24.100	2004-08-17	Verpackungsprüfstelle Ciba Swiss Testing
2009.24.069	2010-04-26	Intertek Expert Services Swiss Testing
2010.24.015	2011-02-23	Intertek Expert Services Swiss Testing
2011.24.004	2011-02-23	Intertek Expert Services Swiss Testing
2011.24.003	2011-02-23	Intertek Expert Services Swiss Testing
EGI 4205814	2011-03-28	Eidg. Gefahrgutinspektorat EGI
EGI 4205815	2011-03-28	Eidg. Gefahrgutinspektorat EGI
CR-11.002	2011-05-10	IBE-BVI
CR-11.003	2011-07-11	IBE-BVI
2010.24.061	2011-07-15	Intertek Expert Services Swiss Testing
405.072	2011-07-18	OFI
405.730	2011-08-25	OFI
406.307	2011-10-11	OFI
406.764	2012-02-08	OFI
406.307k	2012-02-22	OFI
409.011	2013-01-15	OFI
1700022	2017-03-14	OFI

6 FERTIGUNG DER VERPACKUNGEN *MANUFACTURE OF THE PACKAGINGS*

Nach der zugelassenen Bauart dürfen Verpackungen serienmäßig gefertigt werden. Mit dem Anbringen der Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass die serienmäßig gefertigten Verpackungen der zugelassenen Bauart entsprechen und dass die in diesem Zulassungsschein genannten Bedingungen und Auflagen erfüllt sind.

Packaging may be produced in series according to the approved design type. The manufacturer confirms with the fixing of the marking that the packaging produced in series are equivalent to the licensed design type and that the stipulations and conditions mentioned in this approval have been fulfilled.

Die Verpackungen müssen nach einem Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden, dass den Anforderungen der Behörde genügt, um sicherzustellen, dass jede Verpackung den Vorschriften von Kapitel 6.1 des ADR entspricht.

The packagings have to be manufactured and tested according to a quality assurance program, which fulfils the requirements of the section 6.1 of ADR (RID).


7 KENNZEICHNUNG / MARKING

7.1 Behälter / Container /

Die nach der geprüften und zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten neuen Verpackungen sind dauerhaft und gut sichtbar (angemessene Schriftgröße - 6mm) wie folgt zu kennzeichnen:

The packaging produced in series in accordance with the tested design type should bear the following marking, which should be durable and legible (type height at least 6 mm):

Kanister / jerrican

 3H1 / X 1.3 / 250 / .. *) A / PA-03 / 418939 / FS /**

*) hier sind die letzten beiden Ziffern des jeweiligen Produktionsjahres der Kanister einzufügen.

*) here the last two digits of the manufacturing year of the container shall be given.

**) hier ist der Materialcode einzufügen

**) here the material code shall be given.

Materialbasis: = Materialcode D

Zusätzlich ist auch der Monat der Herstellung am Behälter deutlich sichtbar und dauerhaft anzubringen, dieser Teil der Kennzeichnung kann jedoch auch an anderer Stelle als die übrigen Angaben, vorzugsweise jedoch in der Nähe von diesen angebracht sein.

In addition, the packaging should also be appropriately marked with the month of manufacture; this may be marked on the packaging in a different place from the remainder of the marking.

7.2 Verschlüsse / Closures

Die serienmäßig gefertigten Verschlüsse müssen der geprüften Bauart entsprechen (vgl. hierzu auch Pkt. 4.2). Das Monat und Jahr der Produktion müssen sichtbar und permanent am Verschluss zu erkennen sein.

The cups produced in series must correspond to the design type tested (compare also item 4). Month and year of production have to be fixed in a clearly legible and permanent manner on the cup.

8 AUFLAGEN ÜBER DIE VERWENDUNG DER VERPACKUNGEN / CONDITIONS FOR THE USE OF THE PACKAGING

- 8.1 Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten und entsprechend gekennzeichneten Verpackungen dürfen zum Transport der in Pkt. 10 genannten gefährlichen Güter verwendet werden, sofern für sie nach den Vorschriften der einzelnen Verkehrsträger solche Verpackungen zulässig sind.

Packagings that have been serially produced in accordance with the approved design type and marked accordingly maybe used for the carriage of dangerous products listed in Para. 10, provided that such packagings are accepted for carriage according to the requirements for the corresponding modes of transport.

- 8.2 Die Verpackungen dürfen für gefährliche Güter der Verpackungsgruppen I, II und III verwendet werden.

The packagings may be used for dangerous goods of packing groups I, II and III.

- 8.3 Die Grenzdaten für den Inhalt (z.B. Dichte) bzw. der Bruttomasse dürfen nicht überschritten werden (vgl. auch Pkt. 10).

It is not allowed to exceed the limiting data for contents (e.g. density), gross mass respectively (compare also item 10).

- 8.4 Der Gesamtüberdruck in der Verpackung (Dampfdruck des Füllgutes plus Partialdruck evtl. vorhandener Gase, vermindert um 100 kPa bei 55 °C auf der Grundlage des maximalen Füllungsgrades und einer Fülltemperatur von 15 °C) darf 166 kPa in keinem Fall überschreiten (vgl. auch Pkt. 10).

The total gauge pressure in the packaging (vapour pressure of the filling substance and the partial pressure of the air or other inert gases, minus 100 kPa at 55 °C on the basis of the maximum degree of filling and a filling temperature of 15 °C) may never exceed 166 kPa (see also item 10).

- 8.5 Die zulässige Verwendungsdauer der Verpackung für die Beförderung gefährlicher Güter beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung, sofern in den Beförderungsvorschriften der einzelnen Klassen keine kürzere Verwendungsdauer angegeben ist.

The maximum period of use permitted for transportation of dangerous goods is five years from the date of manufacture, as long as the transportation regulations for the different classes do not specify a shorter period of use.

- 8.6 Jede einzelne Verpackung ist vor ihrer erstmaligen Verwendung auf Dichtheit zu prüfen.

Each individual packaging must be checked for leak proof ness to its first use.

8.7 Zusätzlich zu der in Punkt 7 angegebenen Kennzeichnung sind die Verpackungen bei ihrer Verwendung mit den übrigen vorgeschriebenen Beschriftungen, Symbolen und Gefahrgutzeichen zu versehen.

In addition to the marking mentioned under item 7, the packaging have to have the usual prescribed inscriptions, symbols and signs for dangerous goods.

8.8 Der in Punkt. 2 genannte Auftraggeber muss nachweisbar sicherstellen, dass alle Auflagen über die Verwendung der Verpackung demjenigen, der die Verpackung für Gefahrgut erstmals einsetzt bzw. befüllt, bekannt sind.

The applicant mentioned in item 2 must ensure demonstrably that all conditions for the use of the packaging in question are known to those using or filling the packaging for dangerous goods the first time.

9 SONSTIGES / OTHER MATTERS

Die Bauart entspricht den in den internationalen Übereinkommen für den **Straßenverkehr (ADR), Eisenbahnverkehr (RID), Seeverkehr (IMDG-Code) und Luftverkehr (ICAO-TI)**, festgelegten Prüfanforderungen für Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter; damit werden auch die in den **Empfehlungen der Vereinten Nationen (UN)** festgelegten Prüfanforderungen erfüllt.

The design type corresponds to the test requirements for packaging for the transport of dangerous goods defined in the international agreements for carriage by road (ADR), by rail (RID), sea shipping (IMDG-Code) and air cargo (ICAO-TI); the test requirements defined in the Recommendations of the United Nations (UN) are therefore also fulfilled.

Die Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt und gilt zeitlich unbegrenzt, wenn der Auftraggeber eine ununterbrochene und regelmäßige (jährliche) Überprüfung der Herstellung nach einem anerkannten Qualitätssicherungsprogramm nachweisen kann.

The approval is granted with the reservation of cancellation at any time and is valid unlimited in time as long as the client can provide a continuous and regular (yearly) audit of the production according a recognized quality assurance programme.

Tab. 4: Vorhergehende Zulassungen/ previous approvals

Zulassungs-Nr. / Approval No.	Datum / Date	Prüfstelle / Testing body
405.072	2011-07-18	OFI
406.307k	2012-02-22	OFI
406.764	2012-02-08	OFI
409.011 k	2013-03-27	OFI

10 ZULASSUNG / APPROVAL

Die in Punkt 4 beschriebene Verpackungsbauart wird unter der Voraussetzung, dass die Anforderungen der Punkte 5 - 8 erfüllt werden, für den Transport des nachstehend genannten Füllgutes zugelassen:

The type of packaging described in Para. 4 shall be approved for the carriage of the dangerous filling substances described below, subject to the condition that the requirements of Paras. 5 through 8 are met:

Gefährliche Güter, wenn nachweisbar sichergestellt ist, dass sie die Werkstoffe der Verpackung einschließlich ihrer Verschlüsse nicht stärker schädigen als die Standardflüssigkeit (Prüffüllgut)

dangerous goods, if proof may be provided that they will not lead to a deterioration of the materials of the packaging including closures that is stronger than the deterioration resulting from the following standard liquids (test filling substances):

- **Netzmittellösung** *wetting solution*
- **Essigsäure** *acetic acid 98-100%* (Dichte *density* / 20 °C: 1,05 g/cm³)
- **n-Butylacetat/mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung**
n-butyl acetate / n-butyl acetate-saturated wetting solution
- **Kohlenwasserstoffgemisch ("White Spirit")**
(Siedebereich 180/200; 16-18% Aromatengehalt)
mixture of hydrocarbons (white spirit)
(*distillation range 180/200; 16-18 % aromatic content*)
- **Salpetersäure** *nitric acid 55%* (Dichte *density* / 20 °C: 1,34 g/cm³)
- **Wasser** / *water*

Der Nachweis zur Feststellung der Füllgutverträglichkeit muss nach dem anerkannten Stand von Wissenschaft und Technik geführt werden. Dies wird insbesondere dann gegeben sein, wenn aufgrund von Laborversuchen nachgewiesen wurde, dass die schädigende Wirkung des Füllgutes auf Probekörper geringer ist als jene der Standardflüssigkeiten (vgl. hierzu auch Richtlinie zu Absatz 6.1.5.2.7: Prüfvorschriften

für Kunststoffgefäße; in Österreich veröffentlicht im Gefahrgütertarif der Österr. Bundesbahnen).

The proof of the determination of chemical compatibility has to be shown according to the recognised standard of science and technology. This will be above all the case if it is shown by laboratory tests that the damaging effect of the load on test specimen is lower than that of the standard liquids (compare also the guide line to section 6.1.5.2.7). Test specifications for plastics packaging; published in Austria in the Austrian Federal Railways' wage scale for Dangerous Goods).

Bei derart zu den Standardflüssigkeiten assimilierten Füllgütern dürfen folgende Grenzwerte nicht überschritten werden:

In the case of goods assimilated to standard liquids, the following marginal values may not be exceeded:

Tab. 5:

Standardflüssigkeit (standard liquid)	Max. Füllgutedichte (Max. density of goods) [g/cm ³]			Max. Gesamtüberdruck (Max. total gauge pressure) [kPa]
	I	II	III	
Netzmittellösung <i>Wetting Solution</i>	---	1,20	1,20	133
Essigsäure 98-100 % <i>Acetic Acid 98-100 %</i>	---	1,20	1,20	133
n-Butylacetat <i>n-Butyl acetate</i>	---	1,20	1,20	133
Kohlenwasserstoffgemisch <i>Mixture of Hydrocarbons</i>	---	1,20	1,20	133
Salpetersäure 55 % <i>Nitric Acid 55 %</i>	---	1,40	1,40	100
Wasser <i>Water</i>	1,30	1,90	1,90	166

Der vorliegende Zulassungsschein Nr. **1700022**

This Approval No.



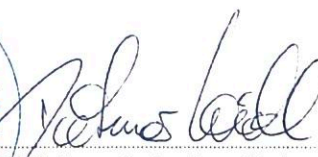
umfasst	11 Blätter mit	5 Tabelle(n),	0 Abbildung(en),	0 Beilag(en).
<i>comprises</i>	<i>sheets with</i>	<i>table(s),</i>	<i>figure(s),</i>	<i>appendix(es).</i>

Verantwortlicher Prüfleiter

Director in charge:

für die Geschäftsführung

On behalf of the General Management:

 Dipl.-Ing. Rudolf Baumgartner, MSc		 Dipl.-Ing. Dr.techn. Dietmar Loidl
---	---	--

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das untersuchte Probenmaterial. Prüfberichte und Zulassungen dürfen Dritten, entgeltlich oder unentgeltlich, nur im vollständigen Wortlaut unter namentlicher Anführung des OFI zugänglich gemacht werden. Sämtliche Prüfungen unterliegen einem Qualitätssicherungsprogramm gemäß EN ISO IEC 17.025. Nur der deutsche Text ist rechtsverbindlich. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der OFI Technologie & Innovation GmbH in der aktuellen Version, welche im Internet (<http://www.ofi.at>) zum Download bereitstehen.

All test results relate solely to the samples tested. Test Reports and approvals may be made available to third parties, either against payment or free of charge, only in the full wording of the original test report, if OFI is expressly named as the author. All tests applied are subject to a quality assurance programme according to EN ISO IEC 17.025. Only the German version is legally binding. The actual General Terms and Conditions of OFI Technologie & Innovation GmbH shall apply. They are available for download on the Internet (<http://www.ofi.at>).